



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

### ZEIT FÜR GESUNDHEIT

## Zahn

Lassen Sie sich **KOSTENLOS** beraten zu:

- Implantaten >> Zahnersatz
- Bleaching/Zahnreinigung
- Zahnzusatzversicherung >> Finanzierung

jeweils Freitag von 10-13 Uhr

23. Juni 2023  
15. September 2023  
15. Dezember 2023

mit *Tambala*

Wir freuen uns auf Sie!

**Dental LOUNGE**

RADEBERG MARKT 4

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

### Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

17.06.	Praxis Dr. med. Ines Ditttrich, Hauptstr. 57, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 48 77 25
18.06.	Praxis Michael Wils, Melanchthonstr. 19, 01900 Großröhrsdorf Tel. 035952 / 312 11

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

17.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
18.06.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
19.06.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
20.06.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
21.06.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
22.06.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
23.06.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

16.06. - 23.06.23: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

### Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen

Tel. 035973 2830

wochentags:	8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samtags:	8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

### Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Ein Natur- und Klangerlebnis im Storchennest

### Taubblindendienst lädt zum Drehorgel-Festival in den Botanischen Blindengarten ein

Aus einer spontanen Idee heraus entstand ein vielseitiges Konzerterlebnis, zu dem der Taubblindendienst e.V. am Samstag, dem 24. Juni 2023 in den Botanischen Blindengarten Radeberg einlädt. Marion Krause, Vorsitzende der Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten spielt selbst Drehorgel und ist damit eine der wenigen blinden Drehorgelspielerinnen. Sie freut sich aus ihrer Heimat im Schwabenland nach Radeberg zu kommen und dieses besondere Festival der Sinne mitzugestalten.

Ihrer Idee ist es zu verdanken, dass noch weitere vier Musiker der Drehorgelfreunde Donau / Brenz nach Radeberg kommen. Es soll nicht nur an verschiedenen Stellen im farnefrohen blühenden Botanischen Garten musiziert, sondern auch ein Einblick in die Technik der teils historischen Leierkästen gewährt werden. Drehorgeln gibt es seit Beginn des 18. Jahrhunderts und das mittlerweile in den vielfältigsten Bauweisen und in unterschiedlichster Gestaltung. Was mit Musikstücken auf Walzen geprägt begann, erfuhr mit Liedern auf Papierstreifen eine technische Aufwertung. Heute spielt Marion Krause auf einer recht modernen Drehorgel mit Schaltelektronik und Speicherkarte. Die Mechanik ist aber immer die Gleiche, wie die Schwäbin erzählt. Frau Krause übernahm 2022 die Leitung der Fördergemeinschaft des Botanischen Blindengartens. Damit trat sie die Nachfolge von Gründerin Ruth Zacharias an. Bei der Wahl der Leitung spielte auch das „Blind sein“ eine Rolle, denn man wollte gewissenhaft an die Arbeit von Pastorin Zacharias anknüpfen. Marion Krause ist nun gut ein Jahr die Vorsitzende der Fördergemeinschaft und überzeugt mit einem fundierten Wissen über Pflanzen und Gartenbau.

Interessierte erwartet also nicht nur ein klangvolles Festival, sondern auch spontane Gespräche mit den Drehorgelspielern.



Sogar Musikwünsche können geäußert werden, erzählt Marion Krause im Gespräch. Es kann nach Herzenslust durch den Garten gewandelt werden. Tauchen Sie ein in ein Klang- und Naturerlebnis, lassen Sie sich von einem Blütenmeer und dessen Düften verzaubern. Das kleine Festival wird von einem Drehorgelkonzert am Abend gekrönt. Übrigens verfügt auch der Taubblindendienst in Radeberg über eine Drehorgel, welche ebenfalls am 24.06.2023 erklingen wird.

Text & Foto: Red.

### Serenade im Grünen

24. Juni 2023 / Wandelkonzert ab 14.00 Uhr / Konzert-Abend 18.00 Uhr

### Drehorgel-Festival Benefizkonzert und Familientag

im Botanischen Blindengarten - dem Duftgarten in Radeberg, Pillnitzer Straße 71, 01454 Radeberg

Der Erlös dieses Konzertes ist für den Dienst an taubblinden Menschen bestimmt. Bitte fördern Sie unsere Arbeit mit einer Spende für Ihren Eintritt.

### Wandelkonzert im Garten mit 6 Drehorgeln und Konzertabend

- Einblicke in die Drehorgeltechnik
- Snacks und Getränke vor und nach der Veranstaltung
- Verkauf von Produkten taubblinder Menschen
- Garten geöffnet

## Tag der offenen Gärten am 18.06.2023 in Radeberg

Auch in diesem Jahr freut sich die AG Grünes Radeberg über die rege Teilnahme der Gartenbesitzer, die zum Tag der offenen Gärten ihre Gartenporte für interessierte Besucher öffnen. Die AG dankt allen Teilnehmern für ihre Bereitschaft und freut sich, dass auch in diesem Jahr die Tradition dieser Veranstaltung eine Fortsetzung findet.

Die nachfolgend aufgeführten Gärten werden am 18.06.2023 von 13.00 bis 18.00 Uhr (Nr. 5 ab 15.00 Uhr) geöffnet sein und für die Besichtigung und den Erfahrungsaustausch mit den Besitzern zur Verfügung stehen. Wünschenswert sind eine rege Resonanz auf dieses Angebot, ein informativer und erholsamer Nachmittag für alle Besucher und Gartenbesitzer sowie natürlich schönes Wetter.

**1. Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e. V., Radeberg, Pillnitzer Straße 71 (Zugang über Agathe-Zeis-Straße)**

- Botanischer Blindengarten, 22.000 m<sup>2</sup>
- Duft- und Tastgarten
- Gartenführungen
- Garten ist barrierefrei, barrierefreies WC vorhanden
- Das Café im Spatenhof ist geöffnet.

**2. Jouni Pietzsch, Radeberg, Fritz-Seifert-Straße 6**

- Nutz- und Ziergarten, 500 m<sup>2</sup>
- Garten ist behindertengerecht, kein barrierefreies WC vorhanden
- Kuchen, Snacks

**3. Werner Schulze, OT Liegau-Augustusbad, Fasanenweg 48**

- Landschaftsgarten / Ziergarten, ca. 1.800 m<sup>2</sup>
- Terrassen, große Sitzbereiche, Teich, Gewächshäuser
- Garten ist behindertengerecht, WC im Garten vorhanden (nicht barrierefrei)
- bei körperlicher Behinderung kann nach kurzfristiger Anmeldung (0174 7092152) ein schräger Seiteneingang ohne Stufen aufgeschlossen werden.
- ab 15.00 Uhr Unterhaltungsmusik
- Kaffee, Tee, Snacks

**4. Kathrin Gloßmann, OT Liegau-Augustusbad, Fasanenweg 48a**

- Naturgarten, 965 m<sup>2</sup>
- Hanglage, große Vielfalt an Gehölzen
- Garten nicht behindertengerecht, kein barrierefreies WC vorhanden
- Getränke und kleiner Snack gegen eine Spende erhältlich

**5. Andreas Zöllner, OT Liegau-Augustusbad, Parkstraße 14**

- Naturnaher Hausgarten, 1.000 m<sup>2</sup>
- Garten ist behindertengerecht, WC vorhanden (nicht barrierefrei)
- geöffnet ab 15.00 Uhr
- Kaffee und Kuchen
- 17.00 Uhr Konzert: Traditionelle Gesänge, Chansons aus aller Welt und eigene Lieder (Eintritt frei)

**6. Familie Matthes, Radeberg, Friedhofstraße 4a**

- Hausgarten, ca. 500 m<sup>2</sup>
- Formgehölze, Stauden, Sträucher
- Garten nicht barrierefrei, kein barrierefreies WC

**7. Hannelore und Peter Lunze, Radeberg, Bruno-Thum-Weg (Zugangsweg ggü. der Feuerwehr)**

- Landschaftsgarten/ Nutzgarten, ca. 5.000 m<sup>2</sup>
- Parkmöglichkeit am Bürgerhaus
- Garten barrierefrei, WC vorhanden



**8. Bernd Möckel, Naturgarten an der Bahnlinie nach Dresden**

- Naturgarten mit Teich
- Der Garten ist nur zu Fuß oder mit dem Rad zu erreichen.

**Wegbeschreibung:**  
Von der Dresdener Straße an der Bushaltestelle Heiderand in den Quantzweg einbiegen, am Ende der asphaltierten Straße vor den Bahngleisen links abbiegen und parallel zu den Bahngleisen Richtung Langebrück gehen. Nach ca. 400 Metern links befindet sich ein großes Gartentor zum Garten. Gehzeit ca. 12 Minuten.

Der Besuch der Gärten erfolgt auf eigene Gefahr und der Besitzer übernimmt keine Haftung für eventuell auftretende Schäden an Personen und privaten Gegenständen.

Für weitere Fragen steht die AG Grünes Radeberg unter der Telefonnummer 03528 450-260 bzw. unter [baumat@stadt-radeberg.de](mailto:baumat@stadt-radeberg.de) zur Verfügung. Das gesamte Programm kann auch unter [t1p.de/garten2023](http://t1p.de/garten2023) nachgelesen werden.

Text: AG Grünes Radeberg  
Foto: Red.

DRS 7/13020

FRAKTIONSSACHSEN

## Vorsicht! Genderwahn im Stundenplan

„Schule der Vielfalt“ heißt rot-grüne Ideologie in Kinderköpfe

[afd-fraktion-sachsen.de/Elternbrief](http://afd-fraktion-sachsen.de/Elternbrief)

## REUSCHER HÖRSYSTEME

Badstraße 17 / Ärzteshaus 01454 Radeberg

### GUTSCHEIN kostenfreier Hörtest

Mit unserer modernen Technik können wir Ihr Hörvermögen überprüfen.

Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

Tel. 03528 / 44 19 31

### Elefant will Reisen

Reise- und Impfberatung

Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Gutschein auf Seite 3

# Große Kreisstadt Radeberg

**Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf**

*In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 24.05.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:*

**Beschluss Nr.: SR028-2023**

Der Ortschaftsrat empfiehlt:

Der Stadtrat beschließt die Reinigungsleistungen für den Altbau der Grundschule Ullersdorf ab dem 01.07.2023 an die Firma Lucia GmbH mit einem jährlichen Auftragsvolumen von 22.850,67 € zu vergeben. Unberücksichtigt bleiben dabei die gesetzlich vorgeschriebenen tariflichen Erhöhungen.

**Beschluss Nr.: SR030-2023**

Der Ortschaftsrat empfiehlt:

#### Halbseitige Sperrung der Stolpener Straße in Radeberg

Seit Donnerstag, dem 08.06.2023 finden in Radeberg entlang der Stolpener Straße Arbeiten zum Breitbandausbau statt. Dabei werden die Fahrbahn halbseitig und der angrenzende Gehweg voll gesperrt. Be-

troffen ist der Bereich zwischen der Röderstraße und der Bergkuppe (ungefähr Stolpener Straße 60). Hier wird der Verkehr mittels Ampel an der Baustelle vorbeigeleitet. Der Fußgängerverkehr wird ebenfalls

- Der Stadtrat beschließt, gemäß § 74 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), die Haushaltssatzung für die zwei Haushaltsjahre 2023 und 2024, nach Jahren getrennt, zu erlassen.
- Der Stadtrat beschließt, gemäß § 88b Abs. 1 SächsGemO auf die Aufstellung eines Gesamtabchlusses für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 zu verzichten.

mit einer Ampel auf die andere Straßenseite geführt. Die Arbeiten sollen bis 07.07.2023 beendet sein.

**Stadtverwaltung Radeberg**

#### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 31.05.2023

**Beschluss-Nr. SR035-2023**

Der Stadtrat stimmt dem Projektantrag mit dem Titel „Touristische Entwicklung der Hüttermühle Radeberg“ zu und befürwortet die Antragstellung auf Basis der Förderrichtlinie InvKG (Investitionsgesetz Kohleregionen).

Die Verwaltung wird beauftragt, alle notwendigen Schritte einzuleiten, um den Antrag vollständig und fristgerecht einzureichen, und sicherzustellen, dass alle Anforderungen der Förderrichtlinie erfüllt werden. Der Stadtrat ist davon überzeugt, dass der touristische Ausbau der Hüttermühle ein wichtiger Schritt für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung der Stadt ist und dass das Projekt einen positiven Einfluss auf die Stadt und die umliegenden Gemeinden haben wird.

**Beschluss-Nr. SR028-2023**

Der Stadtrat beschließt die Reinigungsleistungen für den Altbau der Grundschule Ullersdorf ab dem 01.07.2023 an die Firma Lucia GmbH mit einem jährlichen Auftragsvolumen von 22.850,67 € zu vergeben. Unberücksichtigt bleiben dabei die gesetzlich vorgeschriebenen tariflichen Erhöhungen.

**Beschluss-Nr. SR033-2023**

Der Stadtrat beschließt über die Aufnahme folgender in der Anlage zur Beschlussvorlage aufgeführten freiwilligen Bewerber in die Vorschlagsliste für Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028.

**Beschluss-Nr. SR030-2023**

1. Der Stadtrat beschließt, gemäß § 74 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), die Haushaltssatzung für die zwei Haushaltsjahre 2023 und 2024, nach Jahren getrennt, zu erlassen.

2. Der Stadtrat beschließt, gemäß § 88b Abs. 1 SächsGemO auf die Aufstellung eines Gesamtabchlusses für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 zu verzichten.

**Beschluss-Nr. SR034-2023**

Der Stadtrat beschließt die Widmungserweiterung „forstwirtschaftlicher Verkehr frei“ für den öffentlichen Feld- und Waldweg

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

#### Anmeldung der Schulanfänger für das Jahr 2024/2025 in der Stadt Radeberg

Für alle Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2017 und dem 30. Juni 2018 geboren sind, beginnt nach dem Schulgesetz für den Freistaat Sachsen mit dem Schuljahr 2024/2025 die Schulpflicht. Kinder, die vom 1. Juli 2018 bis zum 30. September 2018 geboren sind, können an der zuständigen Grundschule angemeldet werden. Kinder, die eine kommunale Grundschule außerhalb des Schulbezirkes besuchen wollen, müssen zunächst ebenfalls an einer für das Kind zuständigen Grundschule angemeldet werden.

Zur Schulanmeldung bringen Sie bitte die Geburts- bzw. Abstammungsurkunde des Kindes und den Impfnachweis des Kindes für die Masernschutzimpfung mit. Bei alleinigem Sorgerecht ist ein entsprechender Nachweis erforderlich.

Die Schulanmeldung findet in der jeweiligen Grundschule statt.

<b>Schulbezirk 1</b>	
<i><b>Grundschule Süd</b></i>	
Heidestr. 21, Radeberg, Telefon: 442417	
Einzugsgebiet:	
Kernstadt Radeberg, stadtauswärts der Eisenbahnlinie	
12.09.2023	08.00 Uhr - 16.00 Uhr
13.09.2023	08.00 Uhr - 16.00 Uhr

#### Rentenantragstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentenprechtag gestellt werden. Die Rentenantragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Formulare sind nicht vorab auszufüllen (elektronische Antragsaufnahme beim Termin).

**Die nächstmöglichen Termine sind am:**

13. Juli, 10. August,

14. September und 12. Oktober 2023

**Stadtverwaltung Radeberg**

#### Hügelweg voraussichtlich vom 19. bis 23. Juni 2023 gesperrt

Die Telekom lässt die Asphaltdecke des Hügelwegs in Radeberg auf 109x3 Metern erneuern. Dazu ist eine Vollsperrung der Fahrbahn von der Einmündung Schillerstraße bis zum Hügelweg Nr. 24 notwendig. Die Arbeiten werden von der Wehnert GmbH durchgeführt und sind für den 19. bis 23. Juni 2023 geplant. Der

**Stadtverwaltung Radeberg**

#### Bekanntmachung über die öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste

#### Wahl der Schöffinnen und Schöffen der Großen Kreisstadt Radeberg für die Amtszeit vom 01.01.2024 bis 31.12.2028

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 31.05.2023 den Beschluss über die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffinnen und Schöffen für das Landgericht Görlitz und das Amtsgericht Kamenz gefasst.

Die Liste liegt gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit vom **19.06.2023 bis zum 23.06.2023** zu jedermanns Einsicht im Bürgerbüro der Stadt Radeberg, Markt 18, Montag - Donnerstag 08.30 Uhr - 18.00 Uhr, Freitag 08.30 - 17.00 Uhr aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 GVG binnen einer Woche nach Schluss der Auflegung schriftlich oder zu Protokoll im Hauptamt der Stadtverwaltung Radeberg Einspruch ausschließlich mit der Begründung erhoben werden, dass in die

Listen Personen aufgenommen wurden, die nach einem der Gründe aus §§ 32 bis 34 GVG (Text s. Anhang zu diesem Schreiben) nicht aufgenommen werden durften oder sollten.

**Radeberg, den 02.06.2023**

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

***Auszug aus dem Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09.05.1975 (BGBl. I S. 1077), zuletzt geändert durch Art. 8 des Gesetzes vom 07.07.2021 (BGBl. I S. 2363) § 32 [Unfähigkeit zum Schöffenamt]***

Unfähig zu dem Amt eines Schöffen sind:

- Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung

öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt sind;
2. Personen, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat schwebt, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann.

3. (weggefallen)

**§ 33 [Ungeeignete Personen]**

Zu dem Amt eines Schöffen sollen nicht berufen werden:

- Personen, die bei Beginn der Amtsperiode das fünfundzwanzigste Lebensjahr noch nicht vollendet haben würden;
- Personen, die das siebzigste Lebensjahr vollendet haben oder es bis zum Beginn der Amtsperiode vollenden würden;
- Personen, die zur Zeit der Aufstellung der Vorschlagsliste nicht in der Gemeinde wohnen;
- Personen, die aus gesundheitlichen Gründen für das Amt nicht geeignet sind;
- Personen, die mangels ausreichender Beherrschung der deutschen Sprache für das Amt nicht geeignet sind;

# Gemeinde Arnsdorf

Grundschule Arnsdorf
**Schulanfänger 2024/2025**

***Sehr geehrte Eltern,***
wir bitten Sie um die Schulanmeldung Ihres Kindes (geboren im Zeitraum 01.07.2017 bis 30.06.2018) an der Grundschule Arnsdorf, Stolpener Straße 47. Es ist auch möglich Kinder anzumelden, die bis zum 30.09.2024 das 6. Lebensjahr erreichen. Gleichzeitig müssen auch die zurückgestellten Kinder des letzten Schuljahres erneut angemeldet werden. Sie haben die Möglichkeit Ihr Kind zu folgenden Terminen im Sekretariat der Grundschule Arnsdorf anzumelden:

**Dienstag, den 12. September 2023:**  
**08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 17.30 Uhr**

**Montag, den 18. September 2023:**  
**8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

#### Einladung zum Bürgergespräch in Arnsdorf mit dem Bürgermeister Frank Eisold

Der Bürgermeister Frank Eisold lädt alle Interessierten recht herzlich zum Bürgergespräch in Arnsdorf ein:

**Am Dienstag, dem 20. Juni 2023 von 15.30 bis 18.00 Uhr**  
*Treffpunkt: Gemeindeverwaltung, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf*

	<b>Einladung Gemeinderat Arnsdorf</b>
<i>Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,</i> hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:	
<b>44. Sitzung</b>	
Gremium	Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin	Mittwoch, 21. Juni 2023, um 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum	Mensa

#### Einladung Technischer Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf

*Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,* hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

<b>41. Sitzung</b>	
Gremium	Technischer Ausschuss
Sitzungstermin	Dienstag, 20. Juni 2023, um 19.00 Uhr
Ort	01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 49
Raum	Mensa

**TAGESORDNUNG**

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichnung der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 40. öffentlichen Sitzung des TA vom 16.05.2023
- Anfragen der Bürger
- Antrag auf Ersatzneubau Oberschule Arnsdorf, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 51, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 258/a, 255/5, 255/4
- Antrag auf Anbau an Wohnhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 7, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 145
- Antrag auf Vorbescheid - Errichtung von zwei Einfamilienhäusern in Bungalowbauweise, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kurzer Weg 5, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 515/3
- Antrag vom 06.04.2023 auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Freizeitpark und Wohnen am Sport-Inn Arnsdorf“, 1. Änderung in der Fassung vom 06.02.2012, Punkt 3.2.2 Grundstückseinfriedung, hier: errichtete Einfriedung Sandsteinmauer und Sandsteinsockel sowie Kirschlorbeerhecke, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Auenweg 2, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 821, 822
- Antrag vom 26.04.2023 auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf - Sondergebiet, Wohngebiet“,

	<b>Einladung Verwaltungsausschuss Arnsdorf</b>
<i>Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,</i> hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.	
<b>31. Sitzung</b>	
Gremium	Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin	Mittwoch, 21. Juni 2023, 19.15 Uhr
Ort	Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum	Mensa

# Gemeinde Wachau

**Grundschule Leppersdorf:**

#### Wir suchen zum Schuljahresbeginn 2023/24

für unsere Schülerzeitung eine *Leiterin / einen Leiter des Ganztagesangebotes* auf Honorarbasis, 1h pro Woche

**Voraussetzungen:**

- Freude am Arbeiten mit Kindern von 8-10 Jahren
- Lust, die Ideen der Kinder aufzunehmen und weiterzuentwickeln
- Erfahrungen mit der Arbeit am PC
- Gestalterisches Geschick und Kreativität

6. Personen, die in Vermögensverfall geraten sind.

**§ 34 [Weitere ungeeignete Personen]**

- Zu dem Amt eines Schöffen sollen ferner nicht berufen werden:
1. der Bundespräsident;
2. die Mitglieder der Bundesregierung oder einer Landesregierung;
3. Beamte, die jederzeit einstweilig in den Warte- oder Ruhestand versetzt werden können;
4. Richter und Beamte der Staatsanwaltschaft, Notare und Rechtsanwälte;
5. gerichtliche Vollstreckungsbeamte, Polizeivollzugsbeamte, Bedienstete des Strafvollzugs sowie hauptamtliche Bewährungs- und Gerichtshelfer;
6. Religionsdiener und Mitglieder solcher religiösen Vereinigungen, die satzungsgemäß zum gemeinsamen Leben verpflichtet sind.
(2) Die Landesgesetze können außer den vorbezeichneten Beamten höhere Verwaltungsbeamte bezeichnen, die zu dem Amt eines Schöffen nicht berufen werden sollen.

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

Den Schulanmeldebogen laden Sie bitte vorab von unserer Homepage herunter (unbedingt 2-seitig auf einem Blatt ausdrucken!) und bringen ihn ausgefüllt mit **Unterschrift aller Sorgberechtigten** zur Anmeldung mit. Geburtsurkunde und aktueller Impfausweis (Nachweis der Masernschutzimpfung) sind im Original vorzulegen, wenn dies nicht bereits in der Kita erfolgte. Außerdem benötigen wir bei alleinigem Sorgerecht die aktuelle sog. Negativbescheinigung des Jugendamtes oder die gerichtliche Entscheidung. Die Anwesenheit des Kindes ist nicht erforderlich!

Für Eltern, die ihr Kind an einer anderen Schule anmelden möchten, bleibt die Verpflichtung, das Kind zuerst an der Grundschule im zuständigen Schulbezirk (Hauptwohnsitz) anzumelden.

**Rochelt, Schulleiterin – GS Arnsdorf**

#### Einladung zum Bürgergespräch in Arnsdorf mit dem Bürgermeister Frank Eisold

Welche Themen bewegen die Bürger in Arnsdorf im Besonderen? Ich freue mich auf Ihre Meinung, Ihre Wünsche und Ihre Ideen. Lassen Sie uns ins Gespräch kommen.

	<b>Frank Eisold, Bürgermeister</b>
	<b>Einladung Gemeinderat Arnsdorf</b>
<b>Tagesordnung</b>	
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit	
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift	
3. Beschluss zur Schöffenwahl 2023 – Aufnahme in die Vorschlagsliste (6 Beschlüsse)	

- Änderung in der Fassung vom 20.05.2019, II. bauordnungsrechtliche Festsetzungen, Absatz 3 Einfriedung, hier: errichtete Gestaltungselemente, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Heideparkring 15, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 699/4
- Antrag auf Vorbescheid - Bau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstraße 7, Gemarkung Fischbach, Flurstück 427
- Antrag auf Vorbescheid - Errichtung eines Garagenkomplexes (Massivbau) mit darüber liegender Wohninheit aus Holzkonstruktion, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Straße 9a, Gemarkung Fischbach, Flurstück 104/2
- Antrag auf Vorbescheid - Neubau Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großberkmannsdorfer Straße, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstücke 44/8, 41/d vom 18.03.2019, hier: Antrag auf Verlängerung des Bauvorbescheides vom 22.03.2023
- Große Kreisstadt Radeberg, einfacher Bebauungsplan „Ortsteil Liegau-Augustusbad“, Entwurf in der Fassung vom 31.03.2023, Beteiligung der berührten Behörden und Träger öffentlicher Belange auf Grundlage von § 13 Abs. 2 BauGB, der Nachbargemeinden nach § 2 Abs. 2 BauGB und Information der Naturschutzverbände nach § 33 Abs. 2 SächsNatSchG
- Stadt Großröhrsdorf, Bebauungsplan „Gewerbegebiet Melanchthonstraße“, Vorentwurf in der Fassung vom 09.09.2022, frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 BauGB sowie der Nachbargemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB
- Anträge auf Befreiungen nach § 31 Baugesetzbuch (BauGB) von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Freizeitpark Arnsdorf, Sondergebiet, Wohngebiet, 1. Änderung
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des TA

**Frank Eisold, Bürgermeister**

#### Einladung Verwaltungsausschuss Arnsdorf

**Tagesordnung**

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 30. öffentlichen VA-Sitzung
- Fragen der Einwohner gemäß §44 Abs. 3 SächsGemO
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des VA

**Frank Eisold, Bürgermeister**

	<b>Grundkenntnisse von redaktionellem Arbeiten</b>
	<b>Polizeiliches Führungszeugnis</b>
	<b>nachgewiesener Masernschutz</b>
	eine <i>Schulassistentin / Schulassistenten</i> zum 01.09.2023

Vollständige Ausschreibung unter www.karriere.sachsen.de/karriere/suche.jsp oder zu erfragen unter Grundschule Leppersdorf 03528 /442582 (Bewerbungsschluss 23.06.2023).

**Antje Vollhardt, Schulleiterin**

# Ein letzter Rettungsversuch Touristische Entwicklung Hüttermühle



Kann die Hüttermühle aus dem Dornröschenschlaf befreit werden? Eine erste Visualisierung zeigt, wie die Zukunft der traditionsreichen Radeberger Mühle aussehen könnte. Dazu bedarf es allerdings der Fördermittel aus dem Strukturwandelprogramm. Der Stadtrat stimmte jüngst einer Antragstellung zu. (Visualisierung: Planungsbüro Schubert)

Das letzte Wort in Sachen Hüttermühle ist noch nicht gesprochen. Nachdem es nach etlichen Anläufen, die Hüttermühle aus dem Dornröschenschlaf zu holen, fast schon hoffnungslos schien, soll nun mit dem Förderprogramm zum Strukturwandel ein letzter Rettungsanker geworfen werden. Sollte dem Antrag der Stadtverwaltung auf eine 90% Förderung stattgegeben werden, könnte der Hüttermühle wieder zu altem Glanz und einer zukunftsorientierten Wiederbelebung verholfen werden. In Zusammenarbeit mit der AG Hüttermühle wurde ein Nutzungskonzept erstellt, welches eine gastronomische Nutzung, aber auch die Etablierung naturpädagogischer Angebote vorsieht. Zusätzlich würden Übernachtungsmöglichkeiten und ein Veranstaltungsraum geschaffen werden.

Mit einem Ergebnis ist im Herbst 2023 zu rechnen, die erforderlichen Eigenmittel wurden im Haushalt 2023/2024 eingestellt. Dem Beschluss zum Projektantrag stimmte die Mehrheit der Stadträte zu.

Text: Red.

# Radebergs Doppelhaushalt mit Verspätung beschlossen

In der letzten Stadtratssitzung wurde die Haushaltsatzung für die zwei Haushaltsjahre 2023 und 2024 einstimmig beschlossen. Nun können die finanziellen Mittel für geplante Projekte auch freigegeben werden. Investiert soll vor allem in Bildung und Infrastruktur. Ein großer Posten im Doppelhaushalt ist die Grundschule Süd, aber auch für Maßnahmen in den anderen Schulen wird Geld bereitgestellt. Weitere Finanzmittel fließen in die Freiwilligen Feuerwehren sowie Abwasser-, Straßen- und Fußwegebau in den Ortsteilen. Beginnen kann nun auch die Sanierung der Brücke an der Talstraße. Flächendeckend werden die Sirenen installiert, ergänzt und für den Katastrophenschutz nachgerüstet. In seinem Statement zu diesem Tagesordnungspunkt zitierte Oberbürgermeister Frank Höhme seinen Amtsvorgänger - „... es gibt einen Unterschied zwischen wünschenswert und unabdingbar“. Denn trotz voraussichtlich steigender Einnahmen hat die Stadt auch immer höhere Ausgaben zu schultern. Deshalb ist ganz genau abzuwägen, wo das Geld eingesetzt wird. Radebergs Kämmerin Jeannette Förster wagt eine vorsichtige Prognose und informiert auch, dass Radeberg 2027 wieder in die Verschuldung rutschen könnte. Diese Herausforderung stehen vielen Städte und Gemeinden dieser Tage gegenüber. Mit der interkommunalen Zusammenarbeit, welche am Mittwoch, dem 14.06.2023 besiegelt wurde, hat Radeberg nun mit Wachau, Arnsdorf und Ottendorf-Okrilla gute Partner an seiner Seite.



Die Finanzen der Großen Kreisstadt Radeberg im Blick zu behalten, dass erklärt Oberbürgermeister Frank Höhme schon den kleinen Einwohnern. Gerade in Sachen Bildung und Soziales wird im neuen Doppelhaushalt investiert.

Text & Foto: Red.

# 20 Jahre Förderverein des Radeberger Spielmannszuges: Nachwuchs spielt Ständchen zum Jubiläum

Bei seinem 20-jährigen Jubiläum blickte der Förderverein des Radeberger Spielmannszuges auf zwei aktive und arbeitsreiche Jahrzehnte zurück. Seit seiner Gründung hat der Verein maßgeblich zur Förderung des Spielmannszuges beigetragen. So zählt beispielsweise die finanzielle Unterstützung des jährlichen Nachwuchs-Sommerferienlagers zu den großen Projekten des Fördervereins. Als Dankeschön gab es bei der Mitgliederversammlung am 7. Juni ein musikalisches Ständchen vom Nachwuchsspielmannszug. Der Förderverein des Radeberger Spielmannszuges wurde vor 20 Jahren, am 2. Juni 2003, gegründet. Damals startete der Verein mit 28 Mitgliedern, darunter ehemalige Mitglieder, Angehörige und aktive Spielleute, unter dem Namen „Freunde der Radeberger Spielleute“. Heute zählt der Förderverein bereits 61 Mitglieder. Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurde zudem ein neuer Vorstand gewählt. Neben Thomas Frenzel, der weiterhin als Vorsitzender tätig ist, gehören Manuela Geißler (Stellvertretende Vorsitzende), Ines Frenzel (Schatzmeisterin), Kerstin Schäfer (Beisitzerin), Susann Fritzsche (Beisitzerin) und Bernd Bergmann (Beisitzer) dem neu gewählten Gremium an. Alle Infos, auch zu den Sächsischen Landesmeisterschaften am 01. und 02. Juli 2023, gibt es auf [www.spielmannszug-radeberg.de](http://www.spielmannszug-radeberg.de).



Text & Foto: Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg

## Integrationsgeschichten im Humboldt-Gymnasium

# Wanderausstellung der Arbeitsmarktmentoren Sachsen in Radeberg

Seit Donnerstag, dem 08.06.2023 kann die Wanderausstellung mit interessanten Geschichten zum Thema Arbeitsmarktintegration im Obergeschoss des Humboldt-Gymnasiums besucht werden. Um Geflüchteten in Sachsen den Zugang zu Ausbildung und Arbeit zu erleichtern, hatte das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr das Modellprojekt im Jahr 2016 aufgelegt. Anhand der ausgestellten Erfolgsgeschichten kann man die Vielfältigkeit unter den Beispielen sehen. Vor allem in den Branchen Kunststoffverarbeitung, Lagerwesen, Pflege und Gastronomie wird vermittelt, wie Simone Stange, Arbeitsmarktmentorin und Marketingleiterin der Ostächs. Dienstleistungs- und Service GmbH zur Eröffnung erklärt. Man sei froh, diese aussagekräftige Wanderausstellung auch in Radeberg zeigen zu können. Durch die Nähe zu Dresden seien die Verbindungen in die Oberlausitz und zum Landkreis weniger ausgeprägt. Dabei hat der gesamte Landkreis insgesamt sehr viel Potenzial zu bieten.



Die Möglichkeit, dieses Thema auch im Rödertal publik zu machen ist dem Bündnis Radeberger Land e.V. zu verdanken. Hier arbeitet man schon seit längerem gut mit Simone Stange und ihrem Team zusammen. Schulleiter Andreas Känner zeigt sich ebenfalls begeistert von dieser Zusammenarbeit. Immerhin lernen auch auf dem Humboldt-Gymnasium unter anderem ukrainische Flüchtlingskinder. Es ist für die Schülerinnen und Schüler gut zu sehen, welche Perspektiven und Unterstützungsmöglichkeiten es gibt. Alle Informationen erhält man unter [www.arbeitsmarktmentoren-sachsen.de](http://www.arbeitsmarktmentoren-sachsen.de).

Die Ausstellung im Humboldt-Gymnasium ist bis zum 25.06.2023 zu sehen und wandert dann weiter nach Chemnitz.

Text & Fotos: Red.

## Tipps und Termine

**bach & bumm! in der Wachauer Kirche**  
Sonntag, 02. Juli 2023, 17.00 Uhr



bach & bumm! Musik für Flöte solo und Schlagzeug. Sabine Kittel und Jörg Ritter spielen ein Konzert in außergewöhnlicher Besetzung. Es erklingen zwei der reizvollen Cello-Suiten von Johann Sebastian Bach, für Flöte bearbeitet von Prof. Paul Meisen (München). Dieser Musik werden Improvisationen für Schlagzeug entgegengesetzt, die einerseits an die Bachsche Tradition des Improvisierens anknüpfen, andererseits durch lateinamerikanische Einflüsse das Pendant zum tänzerischen Charakter der Suiten bilden. Sabine Kittel - Soloflötistin der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Jörg Ritter - freischaffender Schlagzeuger und Percussionist in Dresden. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Marcus Dankelmann, Kirchbauverein Wachau e.V.

## Johannisandacht & Johannisfeuer in Fischbach

Am 24. Juni 2023, 19.00 Uhr findet die Johannisandacht in Fischbach auf dem Friedhof statt. Bei schlechtem Wetter findet die Andacht in der Versöhnungskirche Fischbach statt.

Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

## Kleinanzeigen

Netten **Eigentümer** gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder [fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Reihenendhaus** in Radeberg, Exposé unter <https://www.ohnemakler.net/expose/258362>  
Tel. 0176 / 43 37 86 55

Wieder mal **HOFRÖDEL** am 25.06.23, An der Heide 6-8, Großkrammsdorf, von 9-16 Uhr

**Biete** größeren Tiefgaragenplatz in Feldschlösschen zur Miete an  
Tel. 03528 / 44 54 10

**Nachmieter für Pachtgarten**, Reichsbahnsparthe RDB gesucht, 700 m², Laube, Schuppen u. Elektro vorhanden, Preis VB  
Chiffre-Nr. 24/01

**Suche** Mosaik-Hefte aus DDR-Zeit, alte Ansichtskarten, Fotos, Fotoalben vom Militär  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Sie**, 49, 1,70 m, NR, attr., herzl., möchte gern d. Freiz. m. einem netten Partner teilen, Int. Natur, Ausflüge, u.v.m. Ich freu mich auf deine Zuschrift.  
Chiffre-Nr. 24/02

**Verkaufe** junge Kaninchen, große Rasse  
Tel. 0173 / 358 40 99

**Usedom - Haus Inseltraum!**  
Ahlbeck, neue Haustierfreie / Nichtraucher FeWo's, Strandnah, **einzelne Termine** 23.06.-23.07.23, ab 11.08.23  
Tel. 0271 / 38 29 672

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

„die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800 - 3528528 · Fax: 03528-447809  
[elefanten.apotheke.radeberg@apofant.de](mailto:elefanten.apotheke.radeberg@apofant.de)  
[www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)  
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

## ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.  
Gültig bis 24.06.2023

## Friseursalon Tino Einert

Pirnaer Straße 21, 01454 Radeberg

**Friseur (m/w/d) gesucht!**  
Ab sofort in Teil- oder Vollzeit in Radeberg.  
Nähere Infos unter 0151 / 54 36 08 11

## Bernardo Nicolai Immobilien GmbH

UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Ihr Immobilienmakler (IHK)-  
Profitieren Sie von meiner professionellen Beratung, Marktpreismittlung und Vermarktung Ihrer Immobilie.  
Gern stehe ich Ihnen zur Verfügung.

Zum Kirchberg 1 • 01900 Großröhrsdorf  
Tel.: + 49 35952 288099 • Mobil: + 49 170 556 1917  
Mail: [post@nicolai-immobilien.de](mailto:post@nicolai-immobilien.de) • Web: [www.nicolai-immobilien.de](http://www.nicolai-immobilien.de)

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“

Frank Kirschner ist für Sie da.  
Telefon: 0351 455-77133  
Mobil: 0173 3897041  
E-Mail: [frank.kirschner@sparkasse-dresden.de](mailto:frank.kirschner@sparkasse-dresden.de)

Mehr unter: [www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen](http://www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen)

Ostsaechsische Sparkasse Dresden

10  
airfolg  
reiche  
Jahre

**Unser Wochenangebot vom 19.06.2023 bis 24.06.2023**

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 19.06.	Wirsinghohlroulade dazu Kartoffeln und Bratensoße	Gemüsesuppe mit Hörnchennudeln und Wienerstückchen dazu einen Becher Joghurt	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	Salat 1 - 5,10 € <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
<b>Di.</b> 20.06.	Gekochtes Rindfleisch auf Sommergemüse dazu Meerrettich-Sahnesoße und Püree	Gabelspaghetti mit Spinat-Käsesoße	Paprikaschote vegetarisch dazu Vollkornreis und Weißkrautsoße	Salat 2 - 4,00 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
<b>Mi.</b> 21.06.	Matjes nach Hausfrauenart dazu Kartoffeln	Schweineleber dazu Röstzwiebeln, Püree und Bratensoße	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Weißkraut Salat	Salat 3 - 5,10 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
<b>Do.</b> 22.06.	Bayerisches Bierfleisch in Biersoße dazu Knödel	Hackbällchen „Toskana“ mit Käse überbacken dazu Reis	Pilzbohnenpfanne dazu Püree und einen Becher Joghurt	Salat 4 - 5,80 € <b>Mozarella-Salat</b>
<b>Fr.</b> 23.06.	Gefülltes Schweineschnitzel dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Senf-Eier in Senfsoße dazu Püree	Gemüseauflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	
<b>Sa.</b> 24.06.	Feiner Hackbraten dazu Erbsen, Reis und Bratensoße	<b>Dessert - 1,60 €</b> Süße Quarkspeise		

**Angebot 1** 6,35 € / Senior 4,10 €  
**Raffiniertes Hähnchenfilet** in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten und Bratensoße

**Angebot 2** 7,85 € / Senior 4,90 €  
**„Sommerplatte“** T-Salat mit Feta, Gurkensalat, Kartoffelsalat, Nudelsalat u. 2 Beefsteaks

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## Aus den Vereinen

### Italien ist Thema beim Seniorentreff

Der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität freut sich wieder, einen Gast in der Runde begrüßen zu können. Für Montag, 19. Juni, hat sich Wieland Strohbach angekündigt. Mit dabei hat er seinen Lichtbildvortrag zum Thema „Italien“. Beginn ist 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Zum Seniorentreff am Montagnachmittag werden zu Beginn Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

### Flohmarkt für Jedermann zum Waldbadfest

Wie die „Langebrücker Nachrichten“ bereits berichteten, wird in der Ortschaft 111 Jahre Waldbad Langebrück gefeiert. Eine Schnapszahl ist ein echter Partygrund. Zum Familienfest am Sonntag, 3. September, wird es einige Überraschungen geben. Geplant ist ein „Flohmarkt für Jedermann“ zwischen 11.00 und 16.00 Uhr. Hierfür werden schon jetzt Teilnehmer gesucht, heißt es seitens des Karnevalsvereins. Eine Anmeldung ist bereits möglich, bitte dies per E-Mail an troedel-langebrueck@web.de tun.

## Mit- und Füreinander prägen den Jahresempfang der Ortschaft

Zurück zu den Wurzeln, so lässt sich der jüngste Jahresempfang der Ortschaft Langebrück auch beschreiben. Ortsvorsteher Christian Hartmann betonte immer wieder das Mit- und Füreinander. So übernahm der Karnevalsverein Langebrück die Getränkeversorgung, der Kegel- und Tischtennisverein kümmerte sich ums Essen. Auch der kulturelle Part oblag einem örtlichen Ensemble, nämlich den Nicodé Pop Vocals mit ihrem Chorleiter Vitali Aleshkevich.

Ortsvorsteher Christian Hartmann ging in seiner kurzen Rede unter anderem auf die aktuellen Probleme auch



Für den kulturellen Part sorgten die Nicodé Pop Vocals.

FOTO: Gebauer

mit der Dresdner Stadtverwaltung ein, so beispielsweise beim Ausbau der Hauptstraße. Mittlerweile wird darüber seit sage und schreibe 20 Jahren diskutiert. Ein Ende ist nach wie vor nicht in Sicht. Unbefriedigend ist die Situation, schließlich ist das Projekt bereits im Eingemeindungsvertrag von 1999 verankert.

Doch an diesem Abend sollten die Gäste vor allem Kontakte knüpfen, das gesellige Miteinander pflegen und wieder Zeit für Gespräche haben.

Früher gab es einmal Kutschfahrten auf der Hofewiese. Das ist sehr lange her, aber gefragt wird Inhaber Holger Zastrow immer wieder danach. Anlässlich des 1. Pferdefestes auf der Hofewiese am 17. Juni (von 11.00 bis 22.00 Uhr) und 18. Juni (11.30 bis 16.30 Uhr) gibt es nun eine Premiere. „Wir bieten zusammen mit Pferdekutschfreunden aus Langebrück zum ersten Mal wieder Kutschfahrten an. Quasi als Test, ob es Interesse gibt und man das in Zukunft wieder regelmäßig machen kann. Für den ersten Versuch probieren wir kurze Ausfahrten zu vergleichsweise sehr günstigen Preisen.“

Später sind längere Touren für kleine Gesellschaften inklusive Picknick-Versorgung eine Idee“, erklärt Holger Zastrow dazu. Fürs erste Mal hat er Sonnabend und Sonntag jeweils drei Abfahrtszeiten festgelegt. Für eine bessere Planbarkeit bitten wir um vorherige verbindliche Reservierung. Wer zuerst kommt, malt zuerst. Die Termine sind: 17. Juni um 11.00 Uhr, 11.45 Uhr und 12.30 Uhr; 18. Juni um 10.30 Uhr, 11.15 Uhr, 12.00 Uhr. Es geht auf eine kurze weilige etwa halbstündige Ausfahrt in die Heide in Richtung Langebrück und zurück. Acht Personen passen bequem auf den komfortablen Kremser. Pro

Person berechnet der Kutschbetrieb zehn Euro. Diese sind vor Ort zu entrichten. Sind Kinder dabei, passen auch mehr Personen drauf. Interessierte melden sich per Mail an zastrow@zddd.de.

Darüber hinaus gibt es beim Fest eine ganze Menge zu entdecken. So beispielsweise am Sonntag, 18. Juni, ab 15.00 Uhr eine anderthalbstündige Pferdevorführung auf der Koppel vor dem Landgut. Gestaltet wird diese von der Reitschule Hofewiese, dem Ponyhof Langebrück und der Reiterstaffel der Sächsischen Polizei. Am Sonnabend, 17. Juni, erwartet die Besucher um 14.00 Uhr ein Steckenpferderennen.

## Ausstellung ist noch bis zum 19. Juni zu sehen - zwei Vitrinen weisen Besonderheit auf



Horst Seifert, Verantwortlicher der Langebrücker Ortschronik, begrüßte die beiden Schwestern der Autorin zur Ausstellungseröffnung. Die Vitrinen und die Schautafeln über die Autorin Ulla Heise, eine ehemalige Autorin, die in Langebrück lebte, sind in der Bibliothek zu finden.

FOTO: Erhard Möbius

Am 3. Mai wurde im Bürgerhaus eine Ausstellung, in Anwesenheit der Autorin Ulla Heise eröffnet. In drei Vitrinen sind ihre Bücher ausgestellt. Zwei Schautafeln geben Auskunft über Leben und Werk der ehemaligen Langebrückerin. Für das Layout der Tafeln zeichnete sich Sigrid Both verantwortlich. Zur Eröffnung waren ihre beiden Schwestern, ehemalige Klassenkameraden und Nachbarn erschienen. In der Zwischenzeit haben schon viele Besucher der Bibliothek die Chance genutzt, in den Büchern zu blättern. „Wir haben bewusst bei zwei Vitrinen auf eine Abdeckung verzichtet, damit die Bücher auch in die Hand genommen werden können“, erklärt Horst Seifert, Verantwortlicher der Ortschronik, dazu. Die Ausstellung ist noch bis zum 19. Juni vor Ort und kann zu den Öffnungszeiten der Bibliothek, Hauptstraße 4, besichtigt werden. Möglich ist das Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 15.00 bis 18.00 Uhr sowie am Mittwochvormittag von 9.00 bis 12.00 Uhr. Danach befinden sich alle Bücher in den Räumen der Ortschronik.

## Kutschfahrten und Pferdevorfürungen im Rahmen des 1. Pferdefestes

### Berufemesse an der Oberschule

## 5. Tag der Ausbildung Ottendorf-Okrilla

„Als erstes das Fazit - Vier Buchstaben und ein Ausrufezeichen: MEGA!“, so beschreiben die Messegeister der Oberschule Ottendorf-Okrilla ihre Berufemesse, welche am 01.06.2023 stattfand. Was sie noch dazu mitteilen möchten, erzählen sie uns selbst.



Über 100 Unternehmen aus der Region füllten die Sporthalle „An der Blöße“. Einige präsentierten ihre Ausbildungsmöglichkeiten bzw. Berufe auch auf dem Freigelände am Eingang der Halle.

MEGA, nicht nur von uns Messegeistern gesehen, sondern eben auch von vielen Besuchern und natürlich den Ausstellern ... aber der Reihe nach: Am 01.06.2023, zum Kindertag, eröffnete unser Ministerpräsident Michael Kretschmar um 09.25 Uhr den 5. Tag der Ausbildung Ottendorf-Okrilla mit den Worten „Ich bin der Einladung sehr gern gefolgt. Was hier auf die Beine gestellt wurde, hat mich sprachlos gemacht.“

Über 100 Unternehmen und Institutionen nahmen an dieser Berufsorientierungsmesse teil. Ob man sich nun für Milchtechnologie, Erzieher, Dachdecker, Chemielaborant, Bäcker oder Friseur interessierte, alle waren da und stellten ihre Ausbildungsmöglichkeiten vor. Bei den meisten konnte man selbst Hand anlegen und ausprobieren. Eine (Plastik-) Kuh melken, Gewürze erkennen, löten, Locken wickeln, Marzipanrosen herstellen oder kleine Täschchen nähen ... die Unternehmen ließen sich viel einfallen, um die neugierigen Schüler von ihren Tätigkeiten zu überzeugen. Draußen vor der Halle konnte man sich noch in Traktor und LKW setzen oder sich im Schieferbehauen erproben und am Ende gab es für alle Besucher und Aussteller zum Kindertag ein

Eis. Viele unermüdete Helfer waren im Einsatz und sorgten dafür, dass dieser Tag so reibungslos ablief. Die Parkenweiser aus der 10. Klasse, die Aufbauer der 7. Klasse, die Träger aus der 8c, die Küchencrew mit den WTH-Lehrerinnen und Helfern, die 9. Klassen beim Aufräumen, der Hausmeister / Hallenwart und der Rest der Messegeister, die alle ihre Aufgabe hatten, um am Gesamterfolg dieses Tages zu arbeiten.

Doch mit dem Aufräumen der Sporthalle ist die Arbeit lange noch nicht getan. Die Gespräche werden ausgewertet, Feedbackbögen erstellt, die Unternehmen befragt, die Rechnungen bezahlt und natürlich steht noch die Auslosung des Scan-Gewinnspiels bevor. Es liegt noch einiges an Arbeit vor der S-GmbH „Die Messegeister“, die im Übrigen nächsten



Die Messegeister der Oberschule Ottendorf-Okrilla freuen sich über die erfolgreiche Berufsorientierungsmesse.



Was die Messegeister und ihre Unterstützer auf die Beine gestellt hatten, davon machte sich auch Ministerpräsident Michael Kretschmer (li.) ein Bild. Dass diese Veranstaltungen sehr wichtig für den Nachwuchs sind, davon sind auch Landrat Udo Witschäß (Mitte) und der Bürgermeister von Ottendorf-Okrilla, Rico Pfeiffer (re.), überzeugt.

Schuljahr gern die ein oder andere Unterstützung bzw. Verstärkung gebrauchen könnte. Interessierte Schüler der jetzigen 6. bis 9. Klasse melden sich gern unter: tagderausbildung@ottendorf-okrilla.net.

Text & Fotos: Eure Messegeister

PS: 6. Tag der Ausbildung Ottendorf-Okrilla am 06.06.2024

### Gemeinnütziges in 48 Stunden

## Kinder und Jugendliche haben sich wieder für ihre Heimat engagiert

Zur diesjährigen 48h-Aktion des Landkreises Bautzen beteiligten sich wieder viele Kinder und Jugendliche an Projekten für das Gemeinwohl - auch hier im Rödertal. So machten die Kinder des Hortes in Liegau-Augustusbad den Peter-Adler-Park sauber und auch der Kinder-Ortschaftsrat Wachau, „Die coole Gang“, sammelte Müll. Beteiligt waren zudem die Grundschule Süd mit der Verschönerung ihrer Einrichtung und die Jugendfeuerwehr Radeberg. Letztere räumte am eigenen Gerätehaus auf, ganz nach dem Motto „Nach dem Bau, siehts aus wie Sau“. Der Jugendclub „Attacke“ in Fischbach baute neue Sitzgelegenheiten und die Mädchen und Jungen der Pestalozzi Oberschule Radeberg reinigten das Außengelände. An der „Pesta“ Radeberg entstand zudem noch ein cooler Hingucker. Der triste Unterstand für die Fahrräder wurde bunt gestaltet. Aus einzelnen Graffiti entstand ein Gesamtkunstwerk, welches die Schule über einen Regenbogen, der für die Diversität der Kinder steht, mit dem Grünen Band der Stadt zu sehenswerten Punkten Radebergs verbindet. Dieses Projekt ging vom Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg aus und verband Teilnehmer aus verschiedenen Schulen. Die finanziellen Mittel zur Umsetzung stammen aus einer Spende der Heinrichsthaler Milchwerke im vergangenen Jahr. Gruppen, die sich gern noch für den Sonderpreis der Sparkassen bewerben wollen, können das noch bis zum 23.06.2023 tun. Alle Informationen dazu gibt es unter [www.48h-bautzen.de](http://www.48h-bautzen.de).



Es sind längst nicht alle Künstlerinnen und Künstler auf unserem Foto abgebildet, welche sich an dem bunten Graffiti an der „Pesta Radeberg“ beteiligt haben. Stellvertretend nahmen diese 7 Kids die Auszeichnung und den Pokal von Oberbürgermeister Frank Höhne am Freitag, dem 09.06.2023, entgegen.

Text & Foto: Red.

# Service ganz in Ihrer Nähe

**SCHMIDT GRUPPE**  
Alle Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH  
Tel. 03528 / 48 12 0  
[www.schmidt-erdbau.de](http://www.schmidt-erdbau.de)

SCHMIDT - ZIEGEL - HAUS  
Tel. 0351 / 40 43 816  
[www.schmidt-ziegelhaus.de](http://www.schmidt-ziegelhaus.de)

**RBM**  
Tel. 03528 / 41 72 47

**Neumann's Hundetagesstätte**  
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)  
01328 Dresden-Weißig  
Telefon 0173 - 4 33 54 16  
[www.neumanns-hundetagesstaette.de](http://www.neumanns-hundetagesstaette.de)  
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 11.00 Uhr Welpenspielstunde

**PARKETT FRITSCH**  
Galileiweg 13  
01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

*-Aus schön macht Schöner.-*  
**Karsten Eckert**  
Ihr Malermeister  
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf  
Tel. 0172 - 4585377  
[info@malermester-karsten-eckert.de](mailto:info@malermester-karsten-eckert.de)

**ANDRÉ SCHNEIDER**  
Dachdeckermeister  
Teichstraße 47 • 01454 Wachau  
[info@ddm-as.de](mailto:info@ddm-as.de) • [www.ddm-as.de](http://www.ddm-as.de)

Dachdeckungen • Dachklempner  
Abdichtungen • Gründach  
Schornstein • VELUX-Experte  
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Tel. 03528 / 418 65 34  
Fax 03528 / 418 65 35  
Mobil 0173 / 388 25 77

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
Tel. 03528/ 44 14 04

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt  
Lieferung von Sand, Kies und Splitt  
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**Kopier- & Druckservice**  
Schreibwaren - Werbung  
01454 Radeberg • Hauptstr. 16  
Telefon: 0 35 28 - 22 99 514  
E-mail: [extraprint@online.de](mailto:extraprint@online.de)  
Mo-Fr 10-13 Uhr und 14-17 Uhr

**extra Print**

**PC-Service und Werkstatt**  
Professionelle Datensicherung mit  
Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807

**Klaus Lehmann** Bahnhofstr. 1 Radeberg

Es geht weiter ...  
 ... Ihr neuer Friseur  
**im Alten- & Pflegeheim Radeberg**  
 Dienstag und Donnerstag  
 von 8.00 bis 14.00 Uhr | Tel. 03528 / 435192

**Ihr Team**  
**HAARSTUDIO**  
 DAMEN • HERREN • KINDER  
 Der Friseur für die ganze Familie

**Alten- und Pflegeheim Radeberg**

Wir laden ein zum  
**Sommerfest!**  
**2023**

am **17.06.2023**  
 ab **14 Uhr**

Mit musikalischer Unterhaltung zum Mitschunkeln und tanzen  
**LIVEBAND** „Die Burkauer Musikanten“  
 Für leckere Speisen und Getränke (z.B.: Kaffee, Kuchen, Bratwurst, Bier uvm.) ist an diesem Tag reichlich gesorgt  
 Viele Attraktionen für unsere kleinen Gäste: Kinderhüpfburg, Kinderschminken, Riesenseifenblasen, Spiel und Spaß

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
 Ihre Heimleitung • Ihr Heimbeirat • Ihr Küchensteam von Dorfner

**LIFTECHNIK ELBIN**

➔ Treppenlifte (auch für Außen)  
 ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte  
 ➔ Wir beraten Sie gern zu möglichen  
 Bezuschussungen und Beihilfen!  
**Telefon: 0351 / 216 36 701**  
 • E-Mail: liftechnik-elbin@t-online.de  
 • Internet: www.liftechnik-elbin.de  
 • Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig



# Hallo Sommer

**Tag der offenen Tür**  
 an der **Grundschule Wachau**  
 23.06.2023, 15.00 - 17.00 Uhr

Unter dem Motto „Mein Freund, der Baum“ lädt die Grundschule in Wachau am 23. Juni 2023 von 15.00 - 17.00 Uhr ein. Angeboten werden Informationen zur Schule, eine Baumhausausstellung sowie eine Kunst- und Baumfigurenausstellung, ein Stop-Motion-Film, Lapbooks, Musik-Videos, eine Gedicht-Galerie und Baum-Collagen.

S. Görzit, Schulleiterin

**Neue Ausstellung**  
 im **Rathaus des Mal- und Zeichenzirkels Radeberg**

Noch bis 27.10.2023 präsentiert der über 70-jährige Mal- und Zeichenzirkel Radebergs neue Werke seiner rund 20 Mitglieder im städtischen Rathaus. In den nunmehr 22 Jahren, in denen der aus dem Zirkel heraus gegründete Kunstkreis Radeberg e. V. besteht, wurden zusammen bislang 126 Ausstellungen organisiert. Zu sehen sind aktuell zum Beispiel Holzschnitte, Öl- und Acrylmalereien sowie Wachskreidezeichnungen. Die Motive reichen dabei von Stadtansichten über Stillleben bis hin zu Porträts und Landschaftsmalereien. Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros besichtigt werden:

Montag - Donnerstag: 08.30 - 18.00 Uhr  
 Freitag: 08.30 - 17.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

**Blutspende in Arnsdorf**

Am Mittwoch, dem 21. Juni 2023 findet die Blutspende von 15.00 - 19.00 Uhr im Kulturhaus des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf, Hufelandstraße 15 (Einfahrt und Parkplatz Stolpener Straße) statt. Bitte reservieren Sie sich unter [blutspende-nordost.de/m/skh-arnsdorf](http://blutspende-nordost.de/m/skh-arnsdorf) Ihren persönlichen Blutspendetermin.

DRK-Ortsverein Arnsdorf

## Steffen Keßler

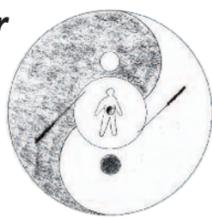
Heilpraktiker

ganzheitlich orientierte  
 fernöstliche und westliche  
 Naturheilkunde

Am Anglerteich 1a  
 01454 Radeberg  
**Telefon 03528 / 45 25 85**  
**Mobil 0179 / 593 64 56**  
**Mail kskessler1@t-online.de**

Behandlungstermine nach Vereinbarung

**- Vitalstoffberatung -**



## Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

**Hauptstr. 57** 01454 Radeberg

**Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?**

Da es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

**Grund- und Schwerstpflege**  
 Beratung und Beratungsbesuche  
 Behandlungspflege

**Vermittlung von:**  
 Hauswirtschaftlicher Versorgung  
 Essen auf Rädern  
 Wäscheservice  
 Hausnotruf  
 Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05**

TAG und NACHT  
 erreichbar

**Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft, Hauswirtschafter (m/w/d)**  
 520,- € oder Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**die brille & contactlinse.**  
 Perfektion ist Individualität - Sehen in neuen Dimensionen

**HAHMANN ART Optik**  
 ist zeiss relaxed vision experte  
 2022/23

**Sonne pur 2023** 30 Jahre Hahmann Optik -  
 30% auf alle Sonnenbrillen

Geschützte Augen - Entspanntes Sehen

100% UV-Schutz  
 Sonnenbrillengläser  
 Zu Sonderkonditionen

**Gleitsicht Sun**  
 ab 179,00 Euro  
**Einstärken**  
 ab 45,00 Euro  
 (Preise Glaspaar)

MEHRWERTBRILLEN MIT 50% MEHRBRILLENRABATT

**HAHMANN ART Optik**

**Langebrück**  
 Dresdner Straße 4-7,  
 Telefon 035201/7 03 50  
**Dresden-Klotzsche**  
 Königsbrücker Landstraße 66,  
 Telefon 0351/8 90 09 12



**Ich sehe was - was Du nicht siehst!**

Sehen pur im Sommer - mit Hahmann Optik und Zeiss Relaxed Vision

Sonnenbrillen sind nicht nur Mode, sondern vor allem Schutz vor Überblendung und UV Licht. Verspiegelungen auf der Glasvorderseite in Blau, Silber, Gold oder Grün sind modischer Gag und Funktion in einem. Bei direkter Sonneneinstrahlung erhöhen Verspiegelungen die Absorption der Gläser um bis zu 20% und beinhalten gezielte Kontrastverstärkungen je nach Farb- und Verspiegelungskombination. Im Bereich der Sportoptik sind Verspiegelungen seit Jahren eine unverzichtbare Möglichkeit das Sehen auf schnell wechselnde Licht- und Kontrastverhältnisse anzupassen.

Das alles gilt besonders bei Sonnenbrillen für Kinder und Jugendliche. Bei denen sind Sonnenbrillen echte Schutzbrillen. Auf Grund der klaren Augenstruktur sind Kinderaugen besonders gefährdet gegen UV Strahlung.

Sonnenbrillen und Sportfunktionsbrillen sind auf Grund Ihrer 100% UV Absorption immer Schutzbrillen. Ein Muss bei allen Aktivitäten am Wasser und in den Bergen.

Sonnenbrillen in individueller Glasstärke reduzieren zusätzlich Streulicht komplett. Eine vorhandene Nahunterstützung mit beachteter Trittsicherheit ist zusätzliche Sicherheit und Komfort.

Mit allen Vorzügen von Zeiss Relaxed Vision schaffen wir gemeinsam Sehen in neuen Dimensionen.

Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I-Profilier. Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.



Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:  
**Mo - Fr:** 10 - 13 & 14 - 18 Uhr  
**Sa:** 09 - 12 Uhr

Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung:  
[www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de)  
[www.hahmann-optik-sport.de](http://www.hahmann-optik-sport.de)

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH  
 Zeiss Relaxed Vision Experte 2022/23

Dresdner Str. 4-7, 01465 Langebrück  
 Tel.: 035201 / 70350

Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden  
 Tel.: 0351 / 89009012

Notfalltelefon 0179/4035940 - auch SMS und WhatsApp

**vitalsanitätshaus**  
 Orthopädie- und Reha-technik Dresden

- Orthopädietechnik
- Orthopädieschuhtechnik
- Rehabilitationstechnik
- Sanitätsfachhandel
- Home Care

**Königsbrücker Landstraße 98**  
 01109 Dresden  
 Telefon: 0351 4430-425  
 Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr  
 Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

**Badstraße 17**  
 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528 411111  
 Mo - Fr: 8 - 18 Uhr

[www.ord.de](http://www.ord.de)

**Sommersonnenwende auf dem Steinberg Seifersdorf**  
 Der Dorfclub Seifersdorf lädt am Freitag, dem 23.06.2023 ab 18.00 Uhr zur Sommersonnenwende auf den Steinberg ein. Für Essen und Getränke wird ausreichend gesorgt und auch eine Toilette steht zur Verfügung. Infos gibt es auch unter [www.dorfclub-seifersdorf.de](http://www.dorfclub-seifersdorf.de).  
 Red.

**Kleinwachauer Sommerfest & Dorffest Liegau-Augustusbad**  
 Am 24.06.2023 laden das Epilepsiezentrum Kleinwachau und der Radeberger Ortsteil Liegau-Augustusbad zum großen Sommerfest ein. Start ist 13.30 Uhr mit einem Gottesdienst auf der Wiese vor dem Brunnenhaus. Von 14.30 - 18.00 Uhr locken ein buntes Markt-treiben sowie ein Bühnenprogramm und spannende Mitmachangebote. Die White Hat Drummers sorgen 18.00 Uhr für den Auftakt in das Abendprogramm. 19.00 Uhr wird mit dem Stolp(n)er Folk e.V. getanzt und 20.00 Uhr erreicht das Fest mit dem Konzert der Partyband „The Crubbits“ seinen Höhepunkt. Alle Informationen lesen Sie unter [www.kleinwachau.de/veranstaltungen](http://www.kleinwachau.de/veranstaltungen).  
 Red.

**Sommerfest der Musikschule „Klanghaus“**  
 Sonntag, 18. Juni 2023, 14.30 Uhr -  
 Kirchgemeindehaus Radeberg  
 SchülerInnen und LehrerInnen musizieren in einem kleinen Vorspiel und das „AllStars“-Orchester tritt auf. Es wird Kaffee und Kuchen geben, dazu besteht die Möglichkeit zum Austausch und zum Gespräch mit dem Klanghaus-Team. Der Eintritt ist frei.  
 Kantorei Radeberg

**Gemeinsam statt einsam**  
 Professionelle Pflege zuhause, sowie liebevolle Tagesbetreuung

**ASB**  
 Arbeiter-Samariter-Bund

**ASB-Tagespflege Radeberg**  
 ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
 Robert-Blum-Weg 6 | 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528 487 40 80  
 Mobil: 0170 569 83 43  
 tp-radeberg@asb-dresden-kamenz.de

**Sozialstation Radeberg**  
 ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
 Robert-Blum-Weg 6 | 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528 442 82 7  
 Mobil: 0151 422 128 56  
 soz-radeberg@asb-dresden-kamenz.de

[asb-dresden-kamenz.de](http://asb-dresden-kamenz.de)

**Mobile Fußpflege „Olivera“**

Funk: 01573 - 97 29 453  
 E-Mail: [oliveramario@web.de](mailto:oliveramario@web.de)

**Alltagsbegleitung Guhr**

Benötigen Sie Unterstützung im Alltag?

- Wohnung- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Gartenarbeit
- Begleitung zu Ärzten
- allgemeine Begleitfahrten
- Spaziergänge, Ausflüge, allgemeine Betreuung, Gedächtnistraining
- Hilfe bei der Beantragung des Pflegegrad u.v.m.

**Ab Pflegegrad 1 kostenfrei**

Rufen Sie mich an: Tel. **0162 6629600** - M. Guhr  
 Markt 12 - 01936 Königsbrück - [www.guhr-dienstleistungen.de](http://www.guhr-dienstleistungen.de)

**Mit dem Rad zur Arbeit**  
 1. Mai - 31. August 2023

Mindestens 20 Tage radeln - mehrfach gewinnen. Für alle Beschäftigten und Studenten. Gut für die Gesundheit. Gut für die Umwelt.

Mehr erfahren auf [mdrza.de](http://mdrza.de)

**Mit dem RAD zur Arbeit**

Eine Initiative von ADFC und AOK

**AOK PLUS.** Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.

Jetzt anmelden!  
 Auch Fahrten rund ums Homeoffice zählen.

Mit Radi unterwegs

# Vorschüler entdeckten Radeberg



Ein aufregendes Vorschuljahr liegt hinter den ABC-Schützen der Kita Radeberger Kinderland. Noch wenige Wochen sind es bis zu den Sommerferien und am 19. August wird Schuleingang gefeiert. Dann bekommen unsere „Radi-Kids“ ihre großen Zuckertüten und am 21. August geht es das erste Mal in die Schule. Die künftigen Erstklässler waren am 16. Mai 2023 aber erst noch einmal in Radeberg unterwegs. Nachdem unser Maskottchen Radi zum Kita-Cup mit in den Kindergarten gehen durfte, hatte er sich quasi über Nacht noch eine spannende Stadt-Rallye ausgedacht und gemeinsam mit den Erzieherinnen Fanny und Petra vorbereitet. So ging es mit Radi im Koffer zu verschiedenen Stationen, an denen ein Rätsel gelöst werden musste. Dabei entstand sogar ein schönes Gruppenfoto vor der Grundschule Stadtmitte. Weitere Stationen waren der Hort Re-

genbogenland, die Kirche sowie die Bücherei und das Rathaus mit der Postdistanzsäule, das Schloss Klippenstein, die Röder und das Krankenhaus.

Text &amp; Fotos: Red.



## Ein toller Kindertag



Am 01.06.2023 wurde bei uns zünftig der Kindertag gefeiert. Der Kinderortschaftsrat unserer Schule organisierte viele tolle Überraschungen. Ein Clown begrüßte die Kinder mit seinem Freund Rudi. Danach gab es viele Überraschungen. So konnten alle malen, basteln, Sport treiben und einen Wunschbaum gestalten. Besonders groß wurden die Kinder bei einer leckeren Kugel Eis.

S. Göritz, GS Wachau

## Rote Blütenpracht



Diese wunderbare Blütenpracht fotografierte Dietmar Frauenstein aus Fischbach in seinem Garten.

Text: Red.

## In ehrendem Gedenken



*Es wird vielleicht auch noch die Todesstunde  
uns neuen Räumen jung entgegen senden,  
des Lebens Ruf an uns wird niemals enden.  
Wohlan denn, Herz, nimm Abschied und  
gesunde!*

Hermann Hesse

Ein langes, ereignisreiches Leben ist vollendet.  
Wir nehmen Abschied von

### Alfred Forkert

\* 12.08.1921 † 09.06.2023

In liebevoller Erinnerung  
Hans Pritzkow

im Namen der ganzen Familie und aller Freunde

Der Trauergottesdienst mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 04.08.2023,  
10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben,  
aber durch die schönen Erinnerungen  
lebst Du in unseren Herzen weiter.*

### Gottfried Lorenz

\* 18.02.1939 † 08.06.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Gisela  
Sohn Peter  
Sohn Steffen mit Gabi  
Tochter Ria mit Jörg  
Enkel Marlen mit Martin, Patrick mit Julia,  
Stefanie mit Tobias  
Urenkel Joanna, Melina, Leni und Matheo  
Schwester Sieglinde mit Herbert

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 30.06.2023, um 13.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Lomnitz statt.



### Danksagung

Und immer sind da Spuren Deines Lebens,  
Gedanken und Augenblicke.  
Sie werden uns an Dich erinnern  
und uns glücklich und traurig machen,  
Dich aber nie vergessen lassen.

### Harry Kubin

Tief bewegt von der großen Anteilnahme durch Wort,  
Schrift, Blumen, Geldspenden und stillen Händedruck  
sowie ehrendes Geleit möchten wir uns bei allen  
Verwandten, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken.  
Unser Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler,  
dem Redner Herrn Meyen für seine trostreichen Worte  
sowie für die musikalische Umrahmung an Herrn Kantor  
Fritzsch und Herrn Jens Körner.

### In Liebe und Dankbarkeit

Seine Monika  
Sein Sohn Thomas mit Simone  
Sein Enkel Harry  
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Juni 2023



**TAG + NACHT**

**BESTATTUNGEN**  
Marko Paschke  
Wir beraten Sie gern.

Tel 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

Unser Service für Sie -  
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a  
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf  
Hauptstr. 11  
Tel. 035200 / 24 67 4

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

J. W. v. Goethe

Unendlich traurig, aber voller Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von meinem Vater,  
Schwiegervater, Opa und Uropa

### Horst Schneider

\* 06.10.1935 † 30.05.2023

In liebevoller Erinnerung  
Dein Sohn Ralph mit Nicole  
Deine Enkelin Anne mit Thomas  
Dein Enkel Bert  
Deine Urenkel Ida und Henni  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 23.06.2023, um 10.30 Uhr auf  
dem Friedhof in Radeberg statt.



### Danksagung

Aus unserem Leben  
bist du gegangen,  
in unseren Herzen  
wirst du bleiben.

Wir danken allen Verwandten, Bekannten,  
Freunden und Nachbarn für die herzliche  
Anteilnahme zum Abschied von unserem lieben

### Manfred Mönch

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut  
Uwe Schuster, vor allem Herrn Schuster  
für die hilfreiche Unterstützung und  
die würdevollen Abschiedsworte.

### In Liebe und Dankbarkeit

Seine Marlies  
Seine Kinder Andrea und Grit mit ihren Familien

Arnsdorf, im Juni 2023

*Einschlafen dürfen,  
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

Hermann Hesse

### Dieter Schmidt

\* 20.12.1958 † 02.06.2023

### In stiller Trauer

Deine Kinder Susanne und André mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 30.06.2023,  
12.00 Uhr auf dem Äußeren Friedhof in Großröhrsdorf statt.

*Unser Herz will dich behalten.  
Unsere Liebe dich umfassen.  
Unser Verstand muss dich gehen lassen,  
deine Kraft war zu Ende.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater,  
Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

### Gerd Förster

\* 01.05.1943 † 15.05.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
Ehefrau Karla  
Tochter Ines mit Andreas  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 14.07.2023, 12.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Alle Familien-  
und Traueranzeigen  
finden Sie kostenlos  
in der aktuellen  
Online-Ausgabe  
und in unserem  
Archiv unter  
[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)



### Danksagung

### Werner Müller

Herzlichen Dank an alle Verwandten, Nachbarn  
und Freunde, die durch tröstende Worte,  
stille Uarmungen und Geldzuwendungen  
ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise  
zum Ausdruck gebracht haben.  
Vielen Dank dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine liebe Rita  
Sohn Danilo mit Silke  
Sohn Silvio

Radeberg, im Juni 2023